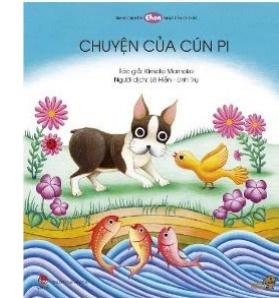
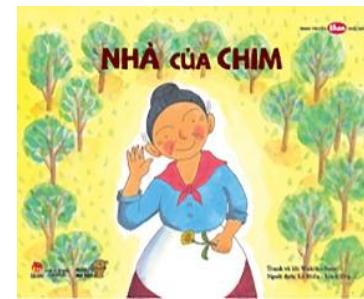
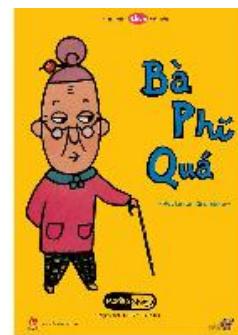
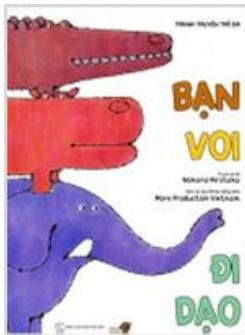


# HOTAKA BOOK NEWS

No. C-464-2/2025

## ベトナム語の絵本（日本の絵本の翻訳）【再改訂】



ベトナム語の絵本（日本の絵本の翻訳）のリストの新訂版をご案内いたします。現地で日本の絵本の翻訳出版事業をおこなっている「モアプロダクション」の出版情報を元にしています。

ご注文の際は、お客様のお名前・郵便番号・ご住所・電話番号・FAX番号をご明記の上、カタログナンバー（C-464-2）と各書籍のナンバーを、E-mailかFAXでお知らせください。

表示価格は本体価格となります。為替レートの変動や仕入先の価格変更により販売価格が変更となる場合がございます。ご了承のほどお願いいたします。

皆様のお問い合わせ、ご注文をお待ちしております。

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町1-15 TSビル4F

株式会社 穂高書店

URL: <http://www.hotakabooks.com/>

Tel: 03-3233-0331 Fax: 03-3233-0332 E-mail: [info@hotakabooks.com](mailto:info@hotakabooks.com)



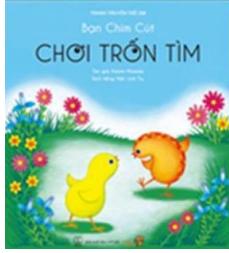
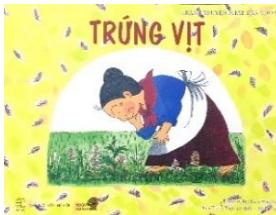
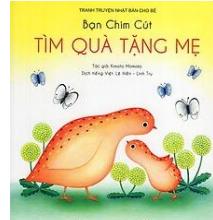
# ベトナム語の絵本 (2025年再改訂)

(株)穂高書店

No.	表紙	書誌情報			日本版書誌情報等	
VCM-01		タイトル	Bạn voi đi dạo (Tranh truyện trẻ em)	物語や絵柄の雰囲気にマッチするよう、温かみやかわいらしさが感じられるオリジナルフォントを作り、使用しました。	タイトル	ぞうくんのさんぽ
		ベトナム語版の特徴			著者	なかの ひろたか
		本体価格			出版社	福音館書店
VCM-02		タイトル	Những Người Bạn Trên Cơ Thể	日本語版に合わせ、ベトナムの小学校1年生の子どもが書いた手書き文字を、フォントとして使用しています。	タイトル	からだのみなさん
		ベトナム語版の特徴			著者	五味 太郎
		本体価格				福音館書店
VCM-03		タイトル	Hạt dà trời	原作の世界を活かすため、穏やかな表現を使い、心に響く深い内容を感じられるように仕上げました。	タイトル	そらいろのたね
		ベトナム語版の特徴			著者	なかがわりえこ
		本体価格				おおむらゆりこ
VCM-05		タイトル	Hạt Dưa Hấu	いつも元気な“ばばばあちゃん”は、ちょっぴり気が短いけれど、ガッツがあって行動的。1987年の初版からこれまで、68版再販している人気作品です。	タイトル	すいかのたね
		作品の特徴			著者	さとう わきこ
		本体価格				福音館書店
VCM-06		タイトル	Kerolympic	画面に收まりきらないくらいに、あふれかえったカエルたちが主人公。一匹一匹の表情がユーモラスでいきいきとしており、今にもカエルたちの声が聞こえてきそうです。	タイトル	ケロリンピック
		作品の特徴			著者	大原 悅子
		本体価格				古川 裕子
						福音館書店

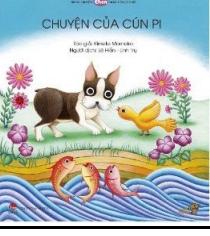
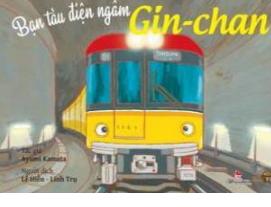
ベトナム語の絵本 (2025年再改訂)

(株)穂高書店

No.	表紙	書誌情報			日本版書誌情報等	
VCM-07		タイトル	Đi Thẳng Đi Thẳng	<p>水彩絵具で描いた、温かみのあるイラストが特徴です。主人公のきょうこちゃんや動物たちが、やさしいタッチで愛らしく描かれており、見ているだけで和やかな気持ちになります。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	まっすぐまっすぐ
		作品の特徴			著者	松竹 いね子
		本体価格			堀川 真	福音館書店
VCM-08		タイトル	Bạn Chim Cút Chơi Trốn Tìm	<p>花や豆などに隠れたうずらちゃん、ひよこちゃんを探しながら、ストーリーは進んでいきます。鮮やかな色彩、かわいらしい絵柄、隠れたうずらちゃん、ひよこちゃんを探すことで刺激される好奇心で、わくわくしながらページを進めていきます。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	うずらちゃんのかくれんぼ
		作品の特徴			著者	きもとももこ
		本体価格				福音館書店
VCM-10		タイトル	Trứng Vịt	<p>お馴染みの、ばばばあちゃんシリーズ。元気なはずのばばばあちゃんに、今回は何やらありそうな展開です。心配したみんなが集まり、たくさんのお見舞い品である最後は、見ているだけで楽しく幸せな気分になります。</p> <p>¥2,000</p>	タイトル	あひるのたまご
		作品の特徴			著者	さとう わきこ
		本体価格				福音館書店
VCM-11		タイトル	Bạn Chim Cút Tìm Quà Tặng Mẹ	<p>うずらちゃんとひよこちゃんが、今度はそろって宝物探しに出かける物語。花や鳥、空がダイナミックな構図で、美しく鮮やかな色を使って描かれる絵柄に引き込まれます。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	うずらちゃんのたからもの
		作品の特徴			著者	きもとももこ
		本体価格				福音館書店
VCM-12		タイトル	Châu Cháu Đi Dạo	<p>1匹のバッタくんが、家の中をお散歩する様子を描いています。カラフルな絵柄で、目にも楽しいのが特徴。状況によってコロコロ変わる、バッタくんの表情がユーモラス。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	ばったくん
		作品の特徴			著者	五味 太郎
		本体価格				福音館書店

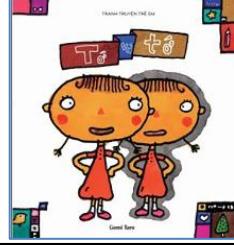
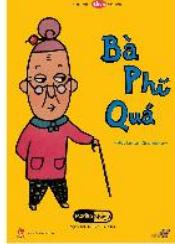
ベトナム語の絵本 (2025年再改訂)

(株)穂高書店

No.	表紙	書誌情報			日本版書誌情報等	
VCM-13		タイトル	Gióng Nhau Nhỉ !?	¥1,600	タイトル	にているね！？
		作品の特徴	空白が多めのシンプルな構図で、ページが進んでいきます。登場するのは馬と椅子だけと、登場人物もシンプル。だからこそ、馬と椅子の一種哲学的な会話に引き込まれます。		著者	五味 太郎
		本体価格			福音館書店	
VCM-14		タイトル	Gà Con Chạy Trốn	¥1,600	タイトル	ひよこはにげます
		作品の特徴	ひよこたちが、ひたすら逃げるストーリー。いろいろな場面、状態で、逃げに逃げるひよこたちのストーリーは、疾走感、スピード感にあふれ、どんどん読み進めています。		著者	五味 太郎
		本体価格			福音館書店	
VCM-15		タイトル	Nếu Là Cậu Thủ Làm Thế Nào ?	¥1,600	タイトル	こんなとき きみなら どうする
		作品の特徴	題名の通り「こんな時、君ならどうする？」という、作家からの問い合わせが次々と現れます。自分なりに選んでいくだけで、好奇心がふくらみ楽しくなってくる、考える絵本。		著者	五味 太郎
		本体価格			福音館書店	
VCM-16		タイトル	Chuyện của Cún Pi	¥1,600	タイトル	ピーのおはなし
		作品の特徴	「うずらちゃんのかくれんぼ」の作者が、自身が飼っているいちご好きのボストンテリアをモデルに作ったストーリー。お母さんのためにがんばるピーの姿が愛らしさいっぱいです。		著者	きもとももこ
		本体価格			福音館書店	
VCM-17		タイトル	Bé Tàu Điện Ngầm Gin-chan	¥1,600	タイトル	ちかてつのぎんちゃん
		作品の特徴	東京メトロ監修の乗り物絵本で、モデルは実際に走っている東京メトロ、日本で最初の地下鉄である銀座線。実在の駅を、かわいいぎんちゃんが大冒険しながら成長する物語です。		著者	鎌田歩
		本体価格			小学校	

ベトナム語の絵本 (2025年再改訂)

(株)穗高書店

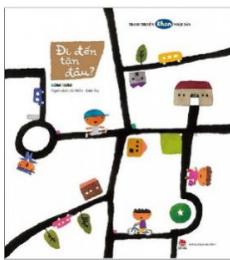
No.	表紙	書誌情報			日本版書誌情報等			
VCM-18		タイトル	Mua Rơi		タイトル	あめふり		
		作品の特徴	人気のばばあちゃんシリーズ。ばばあちゃんが雷たちを、型破りな方法でこらしめます。スケールの大きさ、奇想天外な展開で、物語にどんどん引き込まれる力ある作品。			さとう わきこ		
		本体価格	¥1,600			福音館書店		
VCM-19		タイトル	Tó Và Tó		タイトル	わたしとわたし		
		作品の特徴	自分という同じ人間のなかでも違うことを思い、別の考え方をする、もう1人の私の存在に気付かせてくれます。自分とは、他人とは何か、作者からの深い問い合わせがあります。			五味 太郎		
		本体価格	¥1,600			福音館書店		
VCM-20		タイトル	Bà Phí Quá		タイトル	もったいないばあさん		
		作品の特徴	日本で70万部超を販売した人気作で、英語、中国語、韓国語、タイ語に翻訳された。宇宙飛行士の野口聰一さんが国際宇宙ステーションから絵本を読み聞かせたほか、もったいないばあさんは日本国内外の環境関連のイベントに出演している。			真珠 まりこ		
		本体価格	¥1,600			講談社		
VCM-21		タイトル	Mọi Người Đã Dạy Tớ		タイトル	みんながおしえてくれました		
		作品の特徴	誰から何を教わればよいのか知っている子どもは、とても教わり上手。チョウチョ、うさぎ、馬…周囲の色々な動物などから、味や隠れ方、かっこいい走り方まで教わります。周囲を見渡せば、さまざまな先生がいることに気づかされます。			五味 太郎		
		本体価格	¥1,600			絵本館		
VCM-22		タイトル	Bắc Cầu Kỷ niệm Đọc sách thời thơ ấu Hoàng hậu Nhật Bản Michiko		タイトル	橋をかける 子供時代の読書の思い出		
		作品の特徴	1998年に開催された第26回IBBYニューデリー大会における、上皇后陛下美智子様の基調講演を収録。子供時代の読書に関するエピソードを交えながら、読書について自己確立につながる根っこや周囲と自身をつなぐ助けになる翼を与えてくれると話されています。			美智子		
		本体価格	¥3,000			(ベトナム語・日本語併記) すえもりブックス		

ご希望の商品・ジャンル等がございましたら、お気軽にお問い合わせください。

✉ info@hotakabooks.com

# ベトナム語の絵本 (2025年再改訂)

(株)穂高書店

No.	表紙	書誌情報			日本版書誌情報等	
VCM-24		タイトル	Đóa hoa đồng thoại lần thứ 48	第48回 童話の花束 著者複数	タイトル	第48回 童話の花束
		作品の特徴	第48回『JXTG童話賞』コンテスト受賞作品集のベトナム語訳です。		著者	著者複数
		本体価格	¥1,600			
VCM-25		タイトル	Dòn bún	どろんこおそうじ さとう わきこ 福音館書店	タイトル	どろんこおそうじ
		作品の特徴	大人気のばばあちゃんシリーズ。掃除をするはずが遊んでしまう動物たち。それを見てとったばばあちゃんの型破りな行動は、ちょっとした驚きと楽しさ、爽快感にあふれています。		著者	さとう わきこ
		本体価格	¥1,600			福音館書店
VCM-26		タイトル	Rukkio và Furifuri Quả dưa hấu khổng lồ	ルッキオとフリフリ おおきなスイカ 庄野 ナホコ 講談社	タイトル	ルッキオとフリフリ おおきなスイカ
		作品の特徴	鮮明な赤と青が印象的な色使い、西洋画のようなしゃれた絵柄が他にはない特徴です。あかぬけたイラストとは裏腹に、生活感あふれるルッキオとフリフリの行動や会話が茶目っ気たっぷりです。		著者	庄野 ナホコ
		本体価格	¥1,600			講談社
VCM-27		タイトル	Đi tìm báu vật	たからさがし なかがわりえこ おおむらゆりこ 福音館書店	タイトル	たからさがし
		作品の特徴	詠み継がれる絵本「そらいろのたね」の主人公ゆうじが登場します。さまざまな場面に当たることで変化に富む内容と、ストーリー性豊かな読ませる展開で、想像力がふくらみます。		著者	なかがわりえこ
		本体価格	¥1,600			おおむらゆりこ 福音館書店
VCM-28		タイトル	Đi Đến Tận Đâu ?	どこまでゆくの? 五味 太郎 福音館書店	タイトル	どこまでゆくの?
		作品の特徴	主人公がどこまでも、どこまでも、道を進んでいく物語。道中には風にゆれる街路樹あり、カラフルなビルあり、人が満載のバスあり……さまざまな風景が出てきて、思わず街中を細かく見てしまします。全部読み終わったら、絵本を逆さにして逆読みしてみましょう！		著者	五味 太郎
		本体価格	¥1,600			福音館書店

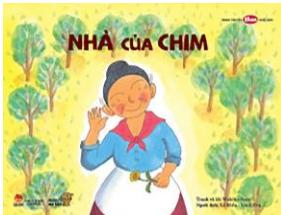
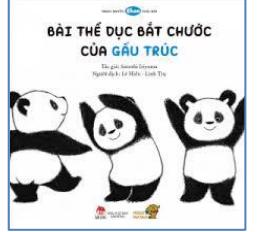
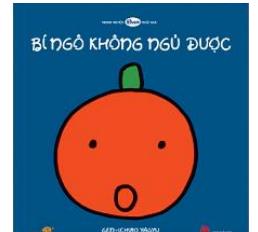
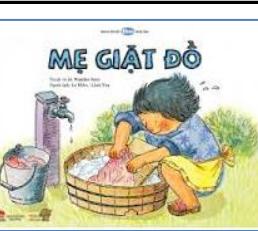
ご希望の商品・ジャンル等がございましたら、お気軽にお問い合わせください。

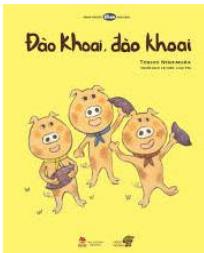
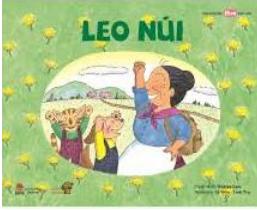
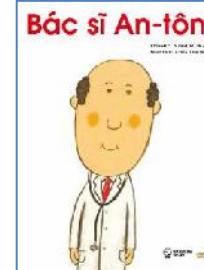
✉ info@hotakabooks.com

No.	表紙	書誌情報			日本版書誌情報等	
VCM-29		タイトル	Cái Bàn Là Cái Bàn	<p>「広すぎる」「狭すぎる」ということが、状況により左右される概念であることがよく分かる絵本です。ストーリーから発展して、世の中のさまざまな概念について考えるきっかけを教えてくれます。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	つくえはつくえ
		作品の特徴			著者	五味 太郎
		本体価格			偕成社	
VCM-30		タイトル	Vật và ngủ trưa	<p>ばばあちゃんの破天荒さはここでも健在！ 天気に意地悪をされたからといって黙っているばばあちゃんではありません。奇抜なアイデアから出た大作戦は見ごたえ充分。読後すかっとする絵本です。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	たいへんなひるね
		作品の特徴			著者	さとう わきこ
		本体価格			福音館書店	
VCM-31		タイトル	Kéo, Kéo	<p>絵本の端にちょっぴり見えているものを引っ張ってみることで、大好きな家族たちが登場！ 引っ張った先に誰がいるのか、ワクワクしながらページを進めていく好奇心が刺激される絵本。シンプルな内容と分かりやすい絵で0歳児から楽しめます。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	ひっぱれば
		作品の特徴			著者	長野 ヒデ子
		本体価格			福音館書店	
VCM-32		タイトル	Cô Cá Taiko Muốn Đi Bách Hóa	<p>魚のタイのたいこさんがデパートにお出かけする設定からして、何か楽しいことがありそうで期待感が膨らみます。本いっぱいに色々な人、ものがぎっしり描かれてるので、ついつ々まで眺めてしまします。たいこさんが感じるウキウキ感や新鮮味などは、子どもの目線であるともいえます。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	せとうちたいこさん デパートいきタイ
		作品の特徴			著者	長野 ヒデ子
		本体価格			童心社	

ベトナム語の絵本 (2025年再改訂)

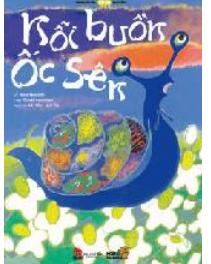
(株)穂高書店

No.	表紙	書誌情報			日本版書誌情報等	
VCM-34		タイトル	Nhà Của Chim		タイトル	ことりのうち
		作品の特徴	いつも元気な“ばばあちゃん”シリーズ。毎回、思いもよらない方法で問題を解決するばあちゃんの奇想天外ぶりが、今回も楽しめます。大きな鳥の豪快な泣きっぼりは見もの。		著者	さとう わきこ
		本体価格	¥1,600			福音館書店
VCM-35		タイトル	Bài Thể Dục Bắt Chước Của Gấu Trúc		タイトル	パンダなりきりたいそ
		作品の特徴	パンダの子が、色々なものになりきる体操をします。動きはどれも簡単なものばかりで、なりきるものも子どもにお馴染みのものなので親しみやすさは抜群。本を見ながらまねできます。		著者	いりやまさとし
		本体価格	¥1,600			講談社
VCM-36		タイトル	Bác Lái Xe Buýt Voi		タイトル	バスのうんてんしゅのエレフさん
		作品の特徴	動物たちが住むハッピータウンを舞台としたお仕事絵本。ぞうのエレフさんが働く様子から、バスの運転手さんの仕事内容が見て取れます。		著者	中川 ひろたか
		本体価格	¥1,600			市原 淳
VCM-37		タイトル	Bí Ngô Không Ngủ Được		タイトル	ねられんねられんかぼちやのこ
		作品の特徴	シンプルな線と印象的な色で描かれた絵、お月様とかぼちゃの子の会話で進む歌のように語感の良い文章で、小さな子どもでも親しみが持てます。夜眠れない子どもは、どんなふうに眠ろうとするのでしょうか…ヒントをもらえる一冊です。		著者	やぎゅう げんいちろう
		本体価格	¥1,600			福音館書店
VCM-38		タイトル	Mẹ Giặt Đồ		タイトル	せんたくかあちゃん
		作品の特徴	ばばあちゃんシリーズと同じさとうわきこさん作。ばばあちゃんに負けないくらいの肝っ玉かあちゃんぶりが爽快です。洗濯好きのかあちゃんは、雨を降らす雷様にも負けません。		著者	さとう わきこ
		本体価格	¥1,600			福音館書店

No.	表紙	書誌情報			日本版書誌情報等	
VCM-39		タイトル	Đào khoai, đào khoai	<p>つるを引っ張つていもを掘り出し、面白い形のいもを見つけ、たき火で焼きいもにして食べるという日本ではお馴染みの風景を描き、その楽しさを誌面いっぱいに伝えています。収穫や食べることの楽しさを満喫できる1冊。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	いもいも ほりほり
		作品の特徴			著者	西村 敏雄
		本体価格				講談社
VCM-40		タイトル	Leo núi	<p>家の近くに山を作つて登るという、破天荒で力強くて楽しいばばあちゃんらしいストーリー。どんな風に山を作るのか興味津々で読み進められるほか、野外キャンプの楽しさも味わえます。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	やまのぼり
		作品の特徴			著者	さとう わきこ
		本体価格				福音館書店
VCM-42		タイトル	Bác sĩ An-tôn	<p>皆に慕われている医者のアントン先生と森の動物たちによる、心温まる物語。トラ、ワニ、ヤギ……さまざまな動物たちが次々訪ねてきては独特の症状を訴え、アントン先生が治療に奮闘。飽きない展開で子どもでも楽しく読めます。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	アントンせんせい
		作品の特徴			著者	西村 敏雄
		本体価格				講談社
VCM-43		タイトル	Rukkio và Furifufuri Giáng sinh đầu tiên	<p>いつもお腹を空かせている猫、ルッキオとフリフリのシリーズ第2弾は、クリスマスの物語。兄貴分のルッキオ、弟分のフリフリによる愉快な掛け合いはここでも健在。クリスマスシーズンでなくとも楽しく読むことができます。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	ルッキオとフリフリ はじめてのクリスマス
		作品の特徴			著者	庄野 ナホコ
		本体価格				講談社

ベトナム語の絵本 (2025年再改訂)

(株)穂高書店

No.	表紙	書誌情報			日本版書誌情報等	
VCM-44		タイトル	Xe trượt tuyết	<p>いつも痛快なばばあちゃんシリーズ。雪が降る寒い日、ばあちゃんはまたしても奇想天外な遊びを考案します。とにかく体を動かし体を温めようとするばばあちゃんの元気ぶりに、読んでいるだけで明るい気持ちになってきます。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	そりあそび
		作品の特徴			著者	さとう わきこ
		本体価格				福音館書店
VCM-45		タイトル	Một Ngày Của Gia Đình Ma	<p>「おばけってこわい」。そんな印象からはかけ離れた、おばけ一家のほのぼのしたストーリーが、人間一家との対比で展開します。お父さんがビールを飲んだりなど、その暮らしぶりは人間そのもの。おばけに親近感がわいてきます。</p> <p>¥1,900</p>	タイトル	おばけかぞくのいちにち
		作品の特徴			著者	西平 あかね
		本体価格				福音館書店
VCM-47		タイトル	Nỗi buồn Ốc Sên	<p>「悲しみはだれしも背負っているもの」。でんでんむしを通して、そんな真実に気づかされる心にしみるストーリー。上皇后美智子様が心労から声が出なくなつた際、この物語を心の支えに乗り越えられたというエピソードがあります。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	でんでんむしのかなしみ
		作品の特徴			著者	新美 南吉
		本体価格				鈴木 靖将
VCM-48		タイトル	Bé Sô-Cô-La Đi Biển	<p>「あんなことをやってみたいな」と子どもが抱く夢。ショコラちゃんがそんな子どもたちの夢を、絵本でかなえてくれます。今回、ショコラちゃんは海に行き美しい体験をします。</p> <p>¥1,600</p>	タイトル	ショコラちゃん うみにいく
		作品の特徴			著者	中川 ひろたか
		本体価格				はた こうしろう
						講談社